

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：進修)

赴美國德州大學奧斯汀分校研習英語進修報告

服務機關：行政院新聞局

職 稱：秘書

姓 名：張萬成

出國地區：美國

出國期間：89/8/28-89/12/1

報告日期：90/3/16

前言

對一般台灣人言，與美國德州比較相關的事物，我想大概香噴噴的「德州炸雞」，但此次我奉派至美國德州並不是為了參察「德州炸雞」的經營管理，也不是去研究香噴噴的「德州牛排」的做法，而是打算在這短短的四個月中，在德州進修英語，雖然我聽說德州英語有其特殊的風味，以為可以利用此次機會體會一下所謂「德州英語」，但是從我到了德州之後，才發現所謂的「德州英語」還真是不太容易，我看還是好好在德州大學把進修課程學習完畢。

德州是美國的第一大州，奧斯汀是他的首都，雖然是行政中心，但是並不像一般的商業都市的繁忙，而奧斯汀分校，就位是首都的南方不遠，該地的公車十分方便，從首府大廈至奧斯汀分校，約三十分鐘的車程。當我至奧斯汀時，由於距離學校開學的日期尚有一段時間，於是便搭乘當地的公車了解一次學校附近的環境，基本上，這個學校對學生而言是十分地方便，學校的東邊可接高速公路，而西邊的Guadalupe大道可提供是學生日常生活的一切所需，對學生而言是十分的方便。

八月中旬的德州太陽比起台灣更是令人燠熱難耐，幾乎天天是三十五度以上的高溫，再加上當地十分的乾燥，若是有事外出則需攜帶飲水，隨時補充水分，否則極易中暑；但是到了十月份之後，此地的

乾爽的氣候，卻是十分怡人，而且此地冬天，並不像美國北方其他州，大雪紛飛，無怪乎奧斯汀是全美第二個最適宜人居住的城市。

在炎炎夏天，應該是蚊蠅紛飛，但是在奧斯汀卻沒有這種情形，原因是拜接連國會大道的一座橋樑所賜，因為在其橋底接縫處有躲藏了許多的來至墨西哥的蝙蝠，每天傍晚的時候就會從橋底成群飛而出覓食，當地人將此現象視為一種奇觀，而且此地也成為一個觀光景點；而九月初開始這些蝙蝠也將陸續南飛至墨西哥渡冬，而這個季節也正是美國大學秋季班的開學日子，離開學的前幾天，突然覺得校園路上的人車多了許多，宿舍前也可看見許多家長與學生在搬運日常與文具用品，學校附近感覺充滿了年輕氣息。

課程內容

在奧斯汀分校的英語的課程可分為二種：一為 Academic English Program 課程，簡稱 AEP，此課程基本上是以能在托福成績或申請研究所測驗獲高分而設計，而此次我們正是參加此課程；另一種為 English Lesson Program 課程，簡稱 ELP，此課程是針對一般遊學的學員而設計，其課程著重於日常生活的會話。

AEP 英語課程可分為聽力及演講訓練、閱讀訓練、文法片語訓練及寫作訓練四大項，其課程每天平均大約四小時，而課外作業時間約為八至九小時，往往白天學校上完課就得回到寢室寫作業，尤其是至

週末時，教師們幾乎都會增加作業量，所以周末大多時間是在寢室裡寫作業。

在聽力及演講的課程是以 Speaking Solution 及 Noteworthy 為教材，每週授課時間約為六小時，其內容著重於單字及字串的連音訓練、主持小型會議、即席演講及投影片簡報訓練等。

(一) 在主持小型會議課程由每一位學員自行選擇較具有爭議性題目為研討主題，並於課前提供資料給與會同學作為參考，每位學員均有機會輪流主持會議，主持會議的學員需在規定的時間內完成議題的討論，其他學員均得依據其所提供的資料，發表自己的意見與看法，然後由主持會議的學生做結論，此可以訓練學員的組織能力。

(二) 在即席演講方面，以二至三分鐘為限，每位學生先牢記自己題目的摘要，於課堂上將內容與學生們彼此經過二、三次交談後，由同學提出所需改修改的地方後，然後再上台演講，此方法可訓練學生以即席的方式表達英語能力。

(三) 在投影片簡報訓練方面，由每位演講者自行訂定題目並輔以自行製作之投影片上台報告，其餘學員則對演講者的內容、台風、發音及時間的掌控等項目予以評分，當然還是以教師的評分最為重要。

在閱讀訓練課程是以 Making Connection 課本，加以托福測驗之

短文，並輔以 One for the Money 小說及短文摘要為教材，每週約為六小時，除增加閱讀之速度外，並加強學生對文章的理解力及連貫力。

(一) 教師會在課堂之前要求學生將 Making Connection 的段落預先研讀，以期學生能在課堂上快速了解文章的內容，且每段文章皆相關句子測驗，以測試對句子的認知是否完全理解。

(二) 另會要求學生在課堂上以托福短文教材，在規定的時間內完成閱讀及記錄成績，此方法可發現學生的閱讀速度及成績逐次地成長。

(三) 在 One for the Money 小說方面，藉由每位學生的研讀之後，記下個自對各章段落的摘要及問題，在課堂分組討論，每一位學員均有機會主持小說的摘要說明，並將閱讀問題相互討論問題，俟小說閱讀完後，由學生個自撰寫報告，可對小說的結構、人物的描寫及文化背景等切入，此方法對閱讀及寫作能力有很大的助益。

(四) 另教師會要求學生自行選擇短文，並摘要其重點及自己的心得，使學生容易掌握文章的重點且要求學生撰寫心得時不要抄襲作者文句及養成獨立寫作的習慣。

在文法片語課程方面，每周約六小時，以 Intermediate Grammar 及 The Idiom Advantage 為教材。

(一) 文法訓練方面重視學員之間的互動以加深對文法的熟悉。

(二) 在片語訓練方面常利用兩人為一組撰寫一段對話，並在課堂上各組輪流上台對話，以期能在日常生活中活用片語。

在寫作方面訓練方面，本課程似乎是最精彩亦是作業最繁重的課程。課程以句形練習及寫作技巧為主，並輔以 Independent Writing 及德州大學奧斯汀分校自辦的報紙 The Daily Texan 為教材。

(一) 在課堂上會要求學生閱讀 The Daily Texan 然後重新撰寫一篇心得報告。

(二) 以學員對日常生活體驗，撰寫報告，並強調以簡單句及主要、從屬子句進行寫作。

(三) 在學期結束之前要求每位學生交乙篇論文報告，此為本課程的重點，藉由論文的撰寫學生需自行至學校圖書尋找資料以了解如何使用其圖書館電腦系統。

本課程的 Carol King 是一位教學相當認真的教師，在課堂上身體語言極為豐富，並且相當關心每一位學生的出席狀況，對於缺課的學生，她必請其他學員轉告作業及課程進度，所以想不交作業似乎是一件很難忘的事。

學習心得

- 一、智慧財產權的重視：此次在德州大學進修深深覺得美國教育十分重視智慧財產權，在課堂及十分鼓勵學員發表自己的想法，在作業上如有抄襲參考資料行為，則馬上會被教師糾正，務必希望學生能夠獨自多多閱讀書籍融會貫通後，再提出自己的報告；所以在美國的研究所學生必需時常發問及抒發自己的見解，這也養成了他們的重視智慧財產權。
- 二、易形成母語小團體：由於來此進修的學生均來自世界各國，因此在課餘或是閒暇來自相同國家的學生易使用自己的母語溝通，此情形會對學習言語產生某種阻力。
- 三、守法的精神：在還沒來美國之前，常聽他人說歐美人士十分守法，當在此地居住四個月之後，才深深感覺到，在路上的交通而言，行人權利是絕對地受到尊重，居民對於社區的規畫及環境保護亦是十分的配合，舉例而言，在奧斯汀有一條科羅拉多河流經該市，而此河卻能清澈無臭，河岸兩旁林木蔥綠，給當地居地提供了一個良好的休閒去處。
- 四、精心設計的課外活動：在 AEP 英語課程，除了各位教師的教學彼此橫向配合十分良好外，校方均於每月舉辦一次課外活動，除調劑課業的壓力外使學員對當地環境有所認識，而校方也會提供生旅遊資訊使學生更易了解，如至聖安東尼參觀

德州的發源地、參觀德州最大的天然鐘乳石洞穴及休士頓太空博物館。

建議事項

- 一、可增加學習時間：由於本次進修囿於預算之故，所以僅能有四個月的學習時間，而此時間對於語言進修與學習而言是十分的匆促，個人覺得才剛剛進入狀況，就得束裝回國，如此學習的成果是相當地有限。
- 二、應增加與美籍學生交流機會：由於本次的課程為學術英語課程(Academic English Program)，其教學的目標較偏向於提升托福成績為主，且在課程與作業設計亦為進入研究所為暖身，較難與當地美籍人士交流；在住宿之學員大都來至世界個國，白種人與黃種人通常分住不同寢室，在課餘時間，東方學生常聚集一起，易減少與當地大學生溝通與語言練習機會。